Nº 1F-Décembre 2006

ᓄᓂᕘᑦ nunivaat

ᓄᓇᕕᒻᒥ ᑭᓯᑕᐅᓂᖕᒋᑕ ᑐᓴᕐᑎᓯᔾᔪᑎᒃ
BULLETIN STATISTIQUE DU NUNAVIK

© Ann Grace

ᐃᑭᑦᑐᐊᐱᓐᓂᒃ ᕿᓇᐅᑦᔭᓵᕐᑐᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᖕᒋᑦ

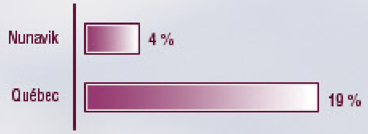
LES AÎNÉS DU NUNAVIK ONT DE FAIBLES REVENUS

ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑯᓐᓈᕿᔮᑦ ᑲᑎᓕᒫᕐᓯᑎᒃ ᕿᓇᐅᔭᑦᓴᓵᓇᔪᐅᔫᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᖕᒋᑦ ᐃᒣᓗᐊᑐᑦ $19,250, ᐅᕙᑦᓱᖕᓈᑦ 13-ᐳᓴᓐᑎᑦ ᐃᑭᖕᓂᓵᑦ ᕿᓇᐅᔭᓵᕐᓂᓇᔪᐅᔫᓂᒃ ᐃᓄᑑᑎᑐᐃᑦ ᐅᑭᐅᓕᖕᓂ 65-ᓂᒃ ᐅᖓᑖᓄᑦ ᑯᐯᑦ ᐃᓘᓐᓇᓂ ᑕᑯᓐᓇᓯᒍ. ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᑦ ᐱᖓᔪᓗᐊᖏᑦ ᕿᓇᐅᔭᑖᑦᑕᕈᒪᓗᐊᑦ ᐱᓇᓱᖕᓂᑯᑦ ᐊᑭᓕᕐᑐᑕᐅᑦᓯᑎᒃ; ᑕᒪᓗ ᐊᑯᓐᓈᕿᔮᑦ ᕿᓇᐅᔭᓵᕐᑐᑦ ᐃᒣᓗᐊᑐᓂᒃ $28,360.

ᑕᑕᒪᔫᓐᓇᓗᐊᖕᖑᐊᒥᔮᖅ ᖃᐅᕐᕆᓯᓂ ᕿᓇᐅᔭᓵᕐᑐᐊᕌᐱᑦ ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᖏᓐᓄᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ (70-ᐳᓴᓐᑎᑦ) ᐱᔭᐅᔫᑦ ᓂᕿᑖᒍᓐᓇᐅᑎᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑯᓐᓈᕿᔮᑦ ᐃᒣᓗᐊᑐᑦ $12,882.

Le revenu total moyen des aînés du Nunavik est 19 250 $, soit 13 % inférieur à celui des personnes de 65 ans et plus au Québec. Le tiers des aînés reçoivent des revenus du travail salarié; ils ont un revenu moyen de 28 360 $.

Le résultat le plus frappant est que la majorité des aînés (70 %) reçoivent uniquement des prestations sociales et leur revenu total moyen est 12 882 $.



Proportion des aînés, 2005
ᖃᑦᓯᐅᓂᖕᒋᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ, 2005

Des barèmes inadéquats

Les aînés du Nunavik ont de faibles revenus, en particulier ceux dont la principale source de revenu est la pension de la Sécurité de la vieillesse du Canada. Les prestations de ce programme ne sont pas ajustées en fonction du coût de la vie au Nunavik. Or, le panier de provisions au Nunavik coûte 57 % plus cher qu'à Québec.

Pour atténuer ces disparités et lutter contre la pauvreté des aînés au Nunavik, les interventions publiques devraient viser en particulier à bonifier les prestations de la pension de la Sécurité de la vieillesse et à atténuer la différence des prix des denrées alimentaires.

ᓈᒪᖕᒋᑦᑐᑦ ᓂᕿᑖᒍᓐᓇᐅᑎᑎᒍᑦ ᕿᓇᐅᔭᑖᑦᑕᕐᓂᖕᒋᑦ

ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᑭᑦᑐᐊᐱᓐᓂᒃ ᕿᓇᐅᔭᑖᑦᑕᕐᑐᑦ, ᐱᓗᐊᕐᑐᒥᑦ ᐃᓄᑐᖃᕐᓂᐅᑎᑎᒍᑦ ᕿᓇᐅᔭᑖᑦᑕᕕᓕᑐᐊᓖᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᕿᓇᐅᔭᑖᓇᔪᐅᔫᑦ ᐱᕚᓪᓕᑎᑖᑦ ᐋᖅᑭᒥᐊᕐᓯᒪᕐᒥᒪᑕᐅᖕᖏᑦ ᒪᓕᑦᓯᒍ ᐃᓅᓯᐊᕐᓂᐅᑉ ᐊᑭᑐᔫᓂᐊᓗᕐᒪᖔᓂ ᑖᓂ ᓄᓇᖃᕕᒥ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᐅᓯᓪᓚᓇᒃ ᖃᐅᔨᒪᔪᐅᑦᓯᐊᕈᓗᐊᕐᓯᓂ ᐊᑯᓐᓈᕿᔮᑦ ᓂᕿᑖᓇᔪᐅᔫᑦ ᑖᓂ 57-ᐳᓴᓐᑐᐊᒥᒃ ᕿᑎᕐᑲᕐᒥᓐᓂᑦ ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᓂᑦ ᐊᑭᑐᓂᕐᓴᖅ ᑯᐯᒃᓯᑎᒥᐅᑦ ᑕᑯᓐᓇᓯᒥᑦ.

ᑌᓕ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐅᖁᒣᑦᑐᐃᑦ ᐅᕿᓕᐅᕆᑎᓪᓕᓯᐊᕐᓯᒥᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓯᐊᕐᓯᓕᐅᕆᑎᓪᓕᓯᐊᕐᓯᒥᑦ ᐊᔪᕐᓴᓂᖕᒋᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓄᒻᒪᕆᐅᔪᑦ, ᑲᒪᕙᒃᑎᒍᑦ ᖃᓄᐃᓕᒥᐊᕐᑕᐅᓂᕐᒥᒃ ᑭᖕᖑᒪᓇᓕᖕᖓᔪᖅ ᐱᐅᓯᐅᒥᑎᓪᓕᓯᐊᕐᓗᒍ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᐃᓄᑐᖃᕐᓂᐅᑎᑖᓇᔫᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᑭᓕᒥᐊᕐᑕᐅᓪᓕᓯᐊᕐᓗᑎᒃ ᓂᕿᑦ ᐊᑭᑐᔪᐊᓗᓂᖕᒋᑦ.

Les aînés représentent 4 % de la population inuite

© Vicki Okpik

ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᖃᑦᓯᐅᓂᖕᒋᑦ ᐃᑭᓐᓂᓴᒪᓇᐅᒐᑦ
4-ᐳᓵᐱᑐᐃᓐᓇᓇᔪᐅᒪᒃ ᐃᓄᒋᐊᑦᑐᓕᒫᓂᑦ

ᓄᓂᕘᑦ -- ᓄᓇᕕᒻᒥ ᑭᓯᑕᐅᒪᔪᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖕᒋᑦ

ᑖᓐᓇ ᓄᓂᕘᑦ ᐱᓂᐊᓂᑕᖓ ᑲᔪᓯᔪᐅᓯᒪᔪᖅ ᓚᕓᕐᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐊᑎᒍᑦ ᐱᕙᕆᔭᒍ ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᕆᔨᑦ ᑲᕙᒪᖓ.

ᑖᓐᓇ ᐃᓅᓯᖓᑦᓱᑦ-ᒪᑭᑕᒪᔭᐅᓂᖓᓂᒃ ᐃᓄᒻᒪᕆᐅᔪᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ, ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᑖᓐᓇ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᓇᓪᓕᖓᐅᓂᖏᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᑎᐅᓂᖅ 2006, ᑖᓐᓇᓗ ᐃᓅᓯᖓᓂᑦ-ᒪᑭᑕᒪᔭᐅᓂᖓᓄᑦ ᐱᕙᓕᐊᔪᓂᖅ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓂᖃᓕᐊᔪᓂᖅ ᓄᓇᓕᕐᒪᕆᒻᒥᐅᑎᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑖᓐᓇ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᓇᓪᓕᖓᐅᓯᕐᓂᖏᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᑎᐅᓂᖅ 2000 ᐱᔭᐅᔪᓐᓇᑐᑦ ᐅᕙᓂ ᑐᕌᕐᑎᒥ:

www.chaireconditionautochtone.fss.ulaval.ca

Directeur du programme Nunivaat :
Gérard Duhaime
tél. : 418-656-2131, poste 2997
gerard.duhaime@soc.ulaval.ca

NUNIVAAT – LE PROGRAMME STATISTIQUE DU NUNAVIK

Le programme NUNIVAAT est commandité par l'Administration régionale Kativik et réalisé à l'Université Laval.

L'étude *Profil socioéconomique des aînés du Nunavik*, ainsi que *Indices comparatifs des prix du Nunavik 2006*, la *Situation socioéconomique et l'avenir de l'État*, et *Indices comparatifs des prix du Nunavik 2000* sont disponibles à l'adresse suivante :

www.chaireconditionautochtone.fss.ulaval.ca

Directeur du programme Nunivaat :
Gérard Duhaime
tél. : 418-656-2131, poste 2997
gerard.duhaime@soc.ulaval.ca

CHAIRE CONDITION AUTOCHTONE
Chaire de recherche du Canada sur la condition autochtone comparée

Administration régionale Kativik

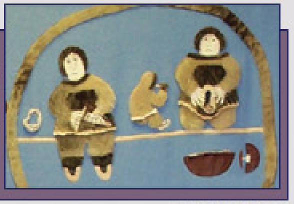
UNIVERSITÉ LAVAL

© Université Laval

ᑕᒪᒃᑯᐊᑕᒐ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᕕᓃᑦ ᓚᕓᓪᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᕐᔪᐊᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᕙᒪᒃᑯᑦ ᑲᒪᖃᑕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ 348 ᐃᓅᑦᑎᑐᑦ ᐅᑭᐅᓖᑦ 60-ᓂᒃ ᐅᖕᒐᑖᓄᓪᓗ ᖃᐅᔨᓂᐊᕐᕕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᒪᒃᑯᓇᓂ ᖁᓕᓪᓗ ᓯᑕᒪᓪᓗ ᓄᓇᓕᖕᓂ (14).

ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐊᕐᔨᕿᕐᑐᒪᓇᐅᔪᑦ ᐃᓅᒐᓯᐊᕐᓂᑯᒪᑭᑕᒐᓯᐊᕈᑎᖃᕐᓂᒥ ᐱᐅᔨᕐᔫᑎᒥᔭᒥᒍᑦ: ᐲᓇᐅᑦᔭᓴᕐᑐᑦ ᐃᑭᑦᑐᐊᐱᓐᓂᒃ; ᐊᒥᓱᑦ ᓂᐅᕐᕿᓯᒃᑦᑕᑐᐃᓐᓇᒎᕐᑐᑦ ᐆᒪᔪᕐᑕᕕᓂᕐᒥᓐᓂᒃ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᓴᓇᖕᖑᐊᑏᑦ ᐲᓇᐅᔭᕐᑖᓇᐊᓪᓚᓚᓖᐱᒍᒪᒍᑦ; ᓂᖕᓂᐅᑐᐊᓗᖕᓂ ᐊᓂᕐᕋᓖᑦ; ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᒪᓇᕐᒥᑦ ᐃᓄᒃᑎᑐᑐᐃᓐᓇᖅ ᐅᖃᑭᖕᓇᑐᑦ; ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑭᑦᑐᐊᔪᑯᓗᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓯᒪᔪᐃᑦ.

L'étude démontre que sept aînés sur dix ont un revenu moyen de 12 882 $



© Ann Grace

ᐊᑯᓐᓈᕿᔭᒃᑯᑦ ᐲᓇᐅᑦᔭᓰᑦ ᓯᑕᒪᐅᔪᖅᖅᒥᓗᕐᑐᓂᑦ ᖁᓕᐅᑉᐸᑕ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᐃᒣᑦᓗᐊᑐᑦ $12,882

ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓅᑯᑖᓚᕐᒪᓂᕐᒥᑦ ᓂᓇᐅᒥᔭᐅᓂᕐᒥᒍᑦ ᐳᑭᓂᕐᓴᒪᓇᐅᕗᖅ

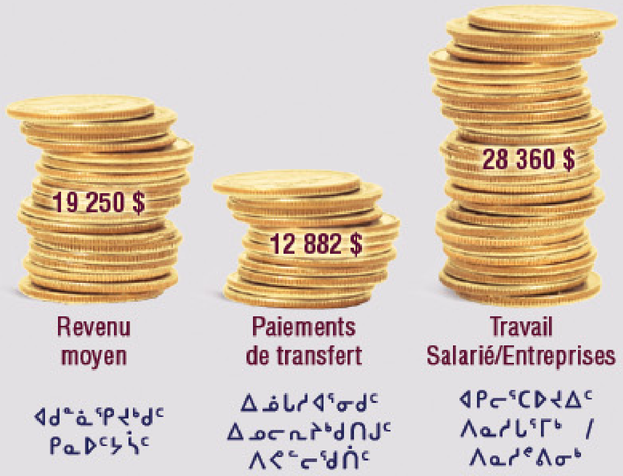
ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᖃᑦᓯᐅᓂᕐᒥᑦ ᐃᑭᖕᓂᓵᐲᑦ (4-ᓴᑐᐃᖕᓇᕐᒥᑦ) ᑕᒫᓂᒥᐅᓕᒫᑦ ᐃᓄᒥᐊᖕᓂᕐᒥᑦ ᑕᑯᖕᓇᓯᒥᑦ (ᐊᓪᓚᕐᒍᐊᓯᒪᔪᖅ ᕐ). ᑕᒪᓐᓇ ᑌᒣᓕᕐᒪᔪᖅ ᐱᑦᔪᑎᖃᑐᐃᖕᓇᓇᐊᖃᕐᒥᔪᖅ, ᐊᓯᕐᒥᑦ ᐱᑦᔪᑏᑦ ᐱᒐᓯᐊᕐᓗᑎᓪᓗᒋᑦ, ᓅᖕᓂᓵᐱᓪᒥᒃ ᐃᓅᑯᑖᓚᕐᒪᓂᕐᒥᒍᑦ ᓂᓇᐅᖕᓇᓂᖃᕐᒪᑕ ᓄᓇᕕᒥ ᑯᐯᓕᒫᖅ ᑕᑯᖕᓇᓯᒍ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᐅᑐᐃᖕᓂᑦ ᐃᓅᑦᑎᑦᑐᑦ ᐊᒥᓲᓂᕐᓵᓵᑦᓯᑎᒃ ᐅᑭᐅᓕᑦ 30 ᐊᑖᓃᑦᑐᓂᒃ. ᐊᕐᓂᑦ ᐃᓅᑯᑖᖕᓂᓴᐅᓰᑦ ᐊᖑᑎᓂᒃ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐊᖑᑏᑦ ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᐅᒥᔪᑦ ᐅᑭᐅᓖᑦ 60-ᓂᒃ 70-ᓄᑦ ᐅᑭᐅᓕᖕᓂ. ᐃᓯᒪᒥᑦᓯᒥᑦ ᑲᑎᕐᕐᒪᑎᑕᐅᓕᕐᒥᒃ, ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᕐᒥᑦ ᐅᖃᑭᖕᓇᑕᑐᐊᓛᑦ ᐃᓄᒃᑎᑐᑐᐃᓐᓇᖅ ᓯᕐᓈᐱᒃ ᐃᓕᕐᒥᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓯᒪᔫᑦᓯᑎᒃ.

37 % des aînés ont manqué de nourriture en 2004

37-ᐳᓴᖕᒥᑦ ᕿᑎᖅᑲᑲᓵᖅᒥᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᓂᕿᖃᑦᓯᐊᓂᖅᖅᒥᑐᑦ 2004 ᐃᓗᐊᓂ

Ces résultats proviennent d'une étude réalisée à l'Université Laval en collaboration avec l'Administration régionale Kativik, auprès de 348 personnes âgées de 60 ans et plus dans les 14 villages du Nunavik.

Les conditions socioéconomiques des aînés du Nunavik sont précaires : outre leur revenu relativement faible, plusieurs d'entre eux vendent une partie de leur récolte de gibier ou des produits artistiques ou artisanaux pour suppléer à leurs revenus; ils vivent dans des logements surpeuplés; la vaste majorité d'entre eux ne parlent qu'inuktitut et très peu ont reçu une éducation scolaire.



Revenu moyen de la population de 60 ans
et plus selon la source, Nunavik 2004

ᐊᑯᓐᓈᕿᔭᒃᑯᑦ ᐲᓇᐅᑦᔭᓰᑦ
ᐃᓄᖕᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᓂᑯᓂᒃ ᐅᑭᐅᓖᑦ
60 ᐅᖕᒐᑖᓄᓪᓗ ᖃᐅᔨᓴᕕᓃᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᑐᒧᑦ
ᐲᓇᐅᑦᔭᓰᓂᒃ, ᓄᓇᕕᒃ 2004

Une espérance de vie plus courte

Les aînés représentent une faible proportion (4 %) au sein de la population inuite totale. Cela s'explique entre autres par une espérance de vie moins élevée que dans l'ensemble du Québec et par l'importance démographique des individus de moins de 30 ans. Les femmes vivent plus longtemps que les hommes, mais ces derniers sont plus nombreux entre 60 et 70 ans. Dans l'ensemble, les aînés forment un groupe fortement unilingue inuktitut et peu scolarisé.

La majorité des aînés vivent dans des logements surpeuplés

© Ann Grace

ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᒪᓇᕐᒥᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᓂᖕᓂᐅᑐᓂ ᐊᓂᕐᕋᓖᑦ

ᓂᖕᓂᐅᑐᓃᑦᑐᑦ

ᑌᒪᓕ ᐅᖃᕐᑕᐅᔫᒍᒐᓗᐊᕐᓯᑎᒃ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᓂᖕᓂᐅᑐᒦᒥᐊᕐᒥᑦ, ᑌᒣᓚᓗᐊᕐᑎᓪᓗᒍ ᐃᓪᓗᓇᔭᕐᒥᑦ ᐱᑕᖃᕐᒥᔪᐃᑦ ᐃᓪᓗᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᐱᐅᓕᓂᐊᒐᓇᔭᐅᓯᓂᒃ. ᕿᑎᖅᑲᖅᒥᑦᑕ ᐊᒥᓲᓂᕐᓵᕐᒥᑦ ᐊᓂᕐᕋᓇᔭᐅᔪᐃᑦ ᐃᓄᒻᒪᓇᖕᓄᑦ ᓂᖕᓂᑐᐃᑦ, ᐅᖃᕐᖃᓴᑭᑦᑕ ᐃᒥᑦᑐᖅ, ᖃᓇᐊᕐᒥ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥ ᐃᓄᑦᑕᖃᕐᑐᖅ ᐊᑕᐅᓯᐅᕐᕐᒥᑐᒥᒃ ᑌᒪᕐᕐᓚᑦ. ᐊᑯᓐᓈᕿᔭᒃᑯᑦ, ᑕᓪᓚᒪᐅᔭᐃᑦ ᐊᓂᕐᕋᕐᑐᑦ ᑕᓪᓚᓂᑦᓴᖅ ᐃᓪᓗᔭᐊᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᑕᒪᓗᐊᕐᒥᑦᑕ ᐃᓄᓕᒫᑦ ᐅᖕᒐᑖᓄᑦ ᐊᓂᕐᕋᓯᒪᔪᓂ ᓯᑕᒪᐅᔪᖅᖅᒥᓗᕐᑐᓂᒃ ᐅᖕᒐᑖᓄᓄᑦ ᐃᓄᓖᑦ. ᐊᒻᒪᓗᒥᐊᑦᑕᖅ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓪᓗᓕᑦᑕᐅᔪᑦ ᑭᖑᕚᓈᑦᑎᓴᓪᒪᓇᑦᑐᑦ: 83-ᐳᓯᐊᖕᒥᑦ ᐃᓘᖕᓗᓇᑲᓵᑎᒃ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᐃᓕᖃᑐᑦ ᐱᐊᖃᕐᓂᒃ (ᑭᓇᒃᑯᑐᐃᓐᓇᓂᒃ ᐃᒪᓴᓓᑦ ᐃᖑᑕᓂᒃ ᐃᖑᑕᓕᖅᑭᐅᑎᓂᓗ). ᐊᑕᐅᓯᖅ ᐃᓄᒻᒪᓇᒃ ᐅᑕᕐᕿᑐᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᓂᑦᑐᑦ ᓇᐅᑐᐃᖕᓇᓄᑦ ᐃᓪᓗᓴᔭᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒥᓲᓂᕐᓵᓗᖕᒥᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᑎᒍᒥᐊᖕᖕᒥᑐᑦ ᓇᒻᒥᓂᕐᒍᐊᕐᒪᔪᓂᒃ ᐱᕐᑯᑎᖃᕐᓂᒍᑦ ᐃᒻᒪᖃᐅᔨᕐᑐᑕᐅᒪᒍᑎᓂᒃ.

ᓂᕿᖃᑦᓯᐊᕐᒥᖕᓂᖅ ᐱᑕᖃᓐᓇᑐᖅ ᓂᕿᓂᒃ ᑕᐅᕐᓰᖃᑦᑕᓰᒍᓕᕋᓗᐊᕐᑎᓪᓗᒋᑦ

ᐊᕐᕿᒎᑦ ᓯᕗᓂᕐᒪᓂ ᑕᒪᓐᓇ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᐊᑐᕐᑕᐅᓚᐅᕐᑎᓇᒍ (2004), ᓯᑕᒪᐅᔪᖅᖅᒥᓗᕐᑐᑦ ᑯᓕᓂᑦ ᐃᓄᒻᒪᓇᖕᓂᑦ ᒪᖄᑦᑐᐃᕙᓃᑦ, ᐃᖃᓗᖕᓂᐊᓯᑎᓗᓂᑦ ᐅᕝᕙᓗᖕᓂᑦ ᓄᐊᑦᓯᔪᕙᓃᑦ ᐊᑕᐅᓯᐊᒐᓗᓯᐊᕐᓯᑎᒃ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᕿᑎᖅᑲᖅᒥᑦᑕ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ, ᐅᑭᐅᓖᑦ 75-ᓂᒃ ᒥᑦᓯᑎᖕᓄᑳᓃᑦ, ᓂᐅᕐᕿᓯᕐᑐᐃᕙᓂᐅᔪᑦ ᐃᓕᕐᒥᖕᓂᒃ ᐆᒪᔪᕐᑕᒥᖕᓂᒃ ᐅᕝᕙᓗᖕᓃᑦ ᓴᓇᖕᖑᐊᑕᐃᓂᕐᒥᓂᒃ ᓂᐅᕐᕿᓯᕐᓯᑎᒃ.

ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑑᑎᔭᐅᓕᕐᑐᖅ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᓂᒃ ᑕᐅᕐᓰᖃᑦᑕᓂᖅ ᐆᒪᔪᕐᑕᕕᓂᕐᓂᒃ ᐃᓪᓗᓕᑦᑕᐅᔪᑎᒍᑦ ᐃᕐᐸᖅᒪᔪᓪᓚᓇᒃ: ᖁᓕᐅᖅᖅᒥᒪᕐᑐᑦ ᖁᓕᓂᑦ ᐃᓄᒻᒪᓇᖕᓂᒃ ᑲᑐᑦᔨᖃᑎᓚᕕᓃᑦ ᐱᖃᑎᖃᓯᑎᒃ ᓂᕿᑖᒥᖕᓂᒃ ᐆᒪᔪᕐᑕᕕᓂᕐᒥᓂᖅᓗᓃᑦ ᓯᓚᑖᓂᒥᐅᓂᒃ ᐊᓂᕐᕋᒥᑦᑕ. ᑌᒣᓗᐊᓴᖕᓇᑐᓗ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᓂᕿᑖᕐᓂᒥᔪᑦ ᐊᓯᒥᖕᓂᒃ ᐱᔪᓂᒃ, ᐱᓗᐊᕐᑐᖅ ᐊᖁᑎᒥᑦᓯᒍ ᒪᕋᖕᓂᓕᓇᔫᒃᑯᑦ ᓴᐳᒻᒥᔭᖃᕐᓂᒥᑦ ᐱᓂᐊᓂᕐᑕᖅᒪᒍᑦ.

ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓂᕿᓂᒃ ᑕᐅᕐᓰᖃᑦᑕᓃᑦ ᐱᓕᕆᓗᐊᕐᑎᓪᓗᒋᑦ, ᑕᒪᓐᓇ ᑕᑯᑦᓯᒍ ᓯᓐᓚᑕᑐᐃᓐᓇᐅᔪᖅ ᐃᓄᑐᐃᓐᓅᑦ ᑲᑐᑦᔨᓯᐊᕐᑐᑦ, 37-ᐳᓴᖕᒥᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᕿᑎᖅᑲᑲᓴᖅᒥᑦ ᐅᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᓂᕿᖃᑦᓯᐊᖅᒥᑦᒎᓯᒪᒥᐊᒥᒃ ᖃᖅᒪᓘᓂᓕᕐᒪᑦ ᐅᕝᕙᓗᖕᓃᑦ ᐊᑯᓄᑦᑐᒥᒃ ᓂᕿᖃᑦᓯᐊᖅᒥᑦᒎᔨᒍᒥᐊᒥᒃ 2004 ᐃᓗᐊᓂ. ᑕᒪᓐᓇ ᑌᒣᑦᑐᖅ ᐱᐅᓯᖅ ᓯᖁᐃᓯᐊᕐᑐᒥᒃ ᓄᐃᑕᑎᑦᓯᔪᖅ ᐊᕐᔨᕿᕐᓇᑐᒪᓇᒥᒃ ᐃᓕᕐᒥᑦ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᐃᓅᓕᕐᑐᑦ.

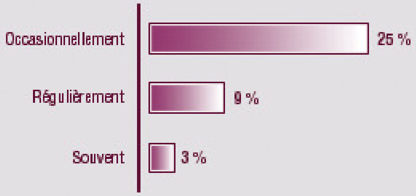
Des logements surpeuplés

Les aînés vivent au seuil du surpeuplement dans des logements pourvus néanmoins des commodités de base. En effet, plus de la moitié des logements habités par les aînés sont surpeuplés, c'est-à-dire qu'y habite plus d'une personne par pièce. Il y a en moyenne cinq personnes par logement et plus du quart (25 %) des ménages comptent sept personnes ou plus. De plus, ces ménages sont multigénérationnels : 83 % des ménages d'aînés ont des enfants vivant avec eux (incluant petits-enfants et arrière-petits-enfants). Un aîné sur six est en attente d'un autre logement. La large majorité d'entre eux ne possèdent pas d'assurance couvrant leurs biens personnels en cas de sinistre.

Le partage est important, mais le manque de nourriture subsiste

Au cours de l'année précédant l'enquête (2004), sept aînés sur dix avaient chassé, pêché ou cueilli au moins une fois. Près de moitié d'entre eux, et particulièrement ceux de 75 ans et moins, avaient aussi vendu une partie de leur récolte ou des produits artisanaux ou artistiques.

Le partage de la récolte et la circulation de nourriture du pays entre les ménages sont aussi importants : neuf aînés sur dix ont partagé leur récolte à l'extérieur de leur ménage. Une proportion similaire a également reçu de la nourriture, notamment de la part du Programme d'aide aux chasseurs.



Aînés qui ont été à court de nourriture, Nunavik 2004

ᐃᓄᒻᒪᕆᑦ ᓂᕿᖃᑦᓯᐊᓂᖅᖅᒥᑐᐃᑦ, 2004

Malgré la circulation et le partage de nourriture qui témoignent des liens de solidarité communautaire, 37 % des aînés ont déclaré avoir manqué de nourriture à l'occasion ou régulièrement en 2004. Cette situation illustre bien les conditions précaires dans lesquelles vivent plusieurs aînés.